

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Travail de nuit (art. 17 LTr)**

- Anselme Pasini, Boulangerie – Tea-Room l'Oasis, 1820 Montreux  
boulangerie  
3 ho  
31 mars 2002 au 2 avril 2005
- Kummer frères SA Fabrique de machines, 2720 Tramelan  
Usine 7  
2 ho  
12 mai 2002 au 14 mai 2005 (renouvellement/modification)
- Jean Bärtschi SA, 2746 Crémines  
atelier de décolletage  
2 ho  
27 mai 2002 au 28 mai 2005 (renouvellement/modification)
- Biwi SA, 2855 Glovelier  
conception et fabrication des cartes d'identité  
8 ho ou f  
4 mars 2002 au 5 mars 2005 (renouvellement/modification)
- Biwi SA, 2855 Glovelier  
fabrication des bracelets  
15 ho ou f  
20 janvier 2002 au 5 mars 2005 (renouvellement/modification)
- Nestlé Suisse S.A., 1350 Orbe  
mécaniciens conditionnement – conditionnement du café – boissons instan-  
tanées BI (cacao)  
60 ho ou f  
14 avril 2002 au 16 avril 2005 (renouvellement/modification)

### **Travail du dimanche (art. 19 LTr)**

- Kummer frères SA Fabrique de machines, 2720 Tramelan  
Usine 7  
2 ho  
12 mai 2002 au 14 mai 2005 (renouvellement/modification)
- Nestlé Suisse S.A., 1350 Orbe  
mécaniciens conditionnement – conditionnement du café – boissons instan-  
tanées BI (cacao)  
20 ho ou f  
14 avril 2002 au 16 avril 2005 (renouvellement/modification)

### **Travail continu** (art. 24 LTr)

- Nestlé Suisse S.A., 1350 Orbe  
fabrication du café soluble – stretching  
60 ho ou f  
14 avril 2002 au 16 avril 2005 (renouvellement/modification)
- Léo (5) SA, 2800 Delémont  
atelier de reprise, 3 machines CNC Albe, Jall et Imoberdorf  
12 ho ou f  
5 mai 2002 au 31 mars 2003 (renouvellement)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

---

## **Permis concernant la durée du travail octroyés**

---

### **Travail de nuit**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, al. 2, LTr)

- easyRentacar (UK) Ltd, Londres, Succursale de Genève, 1215 Genève 15  
location d'automobiles  
1 ho ou f  
30 décembre 2001 au 4 janvier 2003
- Siemens Suisse SA, Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich  
interventions d'urgence sur le système Polycom (réseau national sécurisé de télécommunication) sur tout le territoire suisse  
5 ho ou f  
3 mars 2002 au 8 mars 2003

## Travail du dimanche

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 19 LTr)

- easyRentacar (UK) Ltd, Londres, Succursale de Genève, 1215 Genève 15  
location d'automobiles  
6 ho ou f  
30 décembre 2001 au 4 janvier 2003
- Siemens Suisse SA, Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich  
interventions d'urgence sur le système Polycom (réseau national sécurisé de télécommunication) sur tout le territoire suisse  
5 ho ou f  
3 mars 2002 au 8 mars 2003
- Hertz SA, 1201 Genève  
location d'automobile  
16 ho ou f  
30 décembre 2001 au 1<sup>er</sup> janvier 2005

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

30 avril 2002

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail